



期八零百一第

荷屬爪哇島

採取燕窩情形



Vertical calligraphic text on the right side of the page, likely the title '採取燕窩情形'.

Vertical calligraphic text on the left side of the page, likely the title '採取燕窩情形'.

行發 十一月三年三十國民

THE OVERSEAS CHINESE TENTHLY

本社社址北京宣武門內頭髮胡同廿七號英文寫法載在論說上方

# 小說研究社簡章

一、本會之宗旨在研究小說之藝術及其社會之影響。凡有志於此者，均可參加。本會設於北京宣武門內頭髮胡同廿七號。凡我社員，均應遵守本會之簡章。

二、本會之組織。本會設社長一人，由社員公選。社長有特許命題之權。徵求作品，則無須命題。本會設編輯部，由社員公選。編輯部之職責，在審查稿件，並負責出版。本會設庶務部，由社員公選。庶務部之職責，在管理會務，並負責收發稿件。

三、本會之經費。本會之經費，由社員捐助。凡我社員，均應踴躍捐助。本會之經費，除支付出版費外，其餘均歸入會庫，作為本會之活動經費。

四、本會之出版。本會出版《小說研究》雜誌，每月出版一期。凡我社員，均可向本會投稿。稿件之內容，應以小說為主。稿件之格式，應按照本會之規定。稿件之寄法，應按照本會之規定。

五、本會之權利。本會對於投稿者，有選擇之權。凡被選中者，本會將負責出版。凡被選中者，本會將負責校對。凡被選中者，本會將負責裝訂。凡被選中者，本會將負責發行。凡被選中者，本會將負責宣傳。

六、本會之義務。本會對於投稿者，有保護之義務。凡被選中者，本會將負責保密。凡被選中者，本會將負責署名。凡被選中者，本會將負責署名。

七、本會之附則。本會之附則，由本會之全體社員公選。本會之附則，應符合本會之宗旨。本會之附則，應符合本會之組織。本會之附則，應符合本會之經費。本會之附則，應符合本會之出版。本會之附則，應符合本會之權利。本會之附則，應符合本會之義務。

迎。(八) 社長有時特別命題。徵求作品。則無甲乙兩種社員。皆可應徵。

## 本刊廣告例

廣告價目表		廣告價目表	
普通	上等	特等	等第地
正正	正正	封而	之底
文文	文畫	面內	外封
後中	前中	面首	面面
五二	元三	元二	元四
元十	元十	元十	元十
元三	元六	元十	元十
元七	元八	元十	元十
元二	元三	元十	元十

廣告概用白紙黑字 如用色紙或彩印價目加倍  
 副刊工價另議 連登一月八折 半年七折 全年六折  
 刊先惠 條以中英文橡皮藍章為憑  
 又另有 小廣告 分甲乙丙三種專為介紹國貨於  
 僑而設甲種每半兩六格乙種每半面八格丙種每半  
 九格凡國貨欲行於華僑者寄有廣告底樣來一律  
 刊一月期滿後收費極廉惟某一種國貨至多祇能占  
 二格地位另有詳章函索即寄

# 僑務旬刊第一百〇八期目錄

通論 商業海記改革之必要

通信 婆星航程記 霹靂太平記 朝鮮鎮南浦僑

况 古晉大同學校教職員之變遷 納閩坡華僑教育

事業選舉得人 三馬林達煤礦調查 秘魯華僑維持

航業之會議 荷屬華僑與水產 創辦華僑通訊社緣

起 本社郵箱

文藝 (小說) 甦生遇險記

僑務新聞 (政事類) 坎屬雇傭白女案華僑抗議

之成功 華僑考選選羅法官 荷屬土地權譯要

經濟類) 土產石出運銷南洋 荷屬東印度物產之由

來 菲煙在中國大受影響 巴東華新公司注重國貨

怡保之大錫倉 (僑工類) 三寶壟中華工黨提倡

儲蓄 西班牙拒絕華工 (教育類) 星洲南洋勵志

學社近况 泗水中華學校有停辦消息 (雜事類)

泗水郵局留難叢報 華僑著爪哇糖業專書

德華僑調查註冊

附錄 雲哥華僑生活狀況 華人在爪哇之商

經營狀態 敬告古巴華僑

## 本社分部及分銷處代理處

### 覽表

- (甲) 海外分部 一北婆羅洲亞庇 黃自生公司 二爪哇北加浪岸 廖秀冬君 三婆羅洲三馬林達 葉啓明君 四吉隆坡 南亞公司 五芝加哥 工商日報營業部
- (乙) 分銷處 一上海商務印書館 二廣州共和書局 三北京 知書社
- (丙) 代理處 (1) 檳榔嶼 鏡鏡書局 徐洋溢先生 (2) 霹靂 金寶 廖六原 陳達初先生 (3) 雪蘭莪 州加影 廖美號 劉治國先生 (4) 蘇美蘭 州掛羅 廖勞 廖林 廖光 廖光 廖先生 (5) 彭亨 州文冬 廖照 廖泰 號 陳耀 廖先生 (6) 英領 馬六甲 泉合 棧 廖清 先生 (7) 霹靂 安順 廖林 廖仁 先生 (8) 暹羅 仰光 日 報 先生 (9) 霹靂 太平 廖保 廖牧 師 (10) 暹羅 宋卡 徐 先生 (11) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (12) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (13) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (14) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (15) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (16) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (17) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (18) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (19) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (20) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (21) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (22) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (23) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (24) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (25) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (26) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (27) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (28) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (29) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (30) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (31) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (32) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (33) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (34) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (35) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (36) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (37) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (38) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (39) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (40) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (41) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (42) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (43) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (44) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (45) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (46) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (47) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (48) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (49) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (50) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (51) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (52) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (53) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (54) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (55) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (56) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (57) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (58) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (59) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (60) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (61) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (62) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (63) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (64) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (65) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (66) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (67) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (68) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (69) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (70) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (71) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (72) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (73) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (74) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (75) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (76) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (77) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (78) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (79) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (80) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (81) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (82) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (83) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (84) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (85) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (86) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (87) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (88) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (89) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (90) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (91) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (92) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (93) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (94) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (95) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (96) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (97) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (98) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (99) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生 (100) 英屬 雪蘭莪 州 怡保 廖 先生



僑界諸君 遠在國外 苦心孤

詣 經營工商各業 所恃者

熱血與健全之身體

人造自來血 其功用能補血強

身 竊願供獻為 僑界諸君之

一助

此人造自來血曾經呈請北京內務部衛生試驗所化驗立案久為法律保證之良好藥品其行銷海外歷有年所前年推廣運銷美國著名各大埠復經該國衛生部局化驗業准給與美國派駐上海海軍總官雷化驗後給與證書方得發售裝設洋入口證西人重視衛生無論藥品食物非經過法定機關之化驗證明手續不但不符其人民信用即官廳亦不准發行也是項證書及河歷一千九百十三年四月廿八號上海工部局發出之保證文件均言明自來血並無劇烈毒質及他種金屬可見本藥房所售自來血誠非同輩利者此諸君詳查本藥房自來血單內保證書所開列取原文印單即知本藥房自願名譽不以空言欺世也

南洋羣島及美國金山各埠各藥房均有寄售或函致上海四馬路五洲大藥房接洽可也

### 華北公司預約披露

吾國僑商久居海外。居處飲食。多與歐美相近。本公司不惜鉅資在中國之北部天津。日本租界創設華北公司。內分三部。

▲一商埠部。凡各國出品本國土產國貨。搜羅陳設無美不備。▲二旅館部。房間闊大。內分寢室。浴室。會客室。餐室。食堂。中西大菜。同應週到。自有賓至如歸之樂。

▲三遊藝部。計分花園。賽馬。球。馬。跳舞。易。新。文。武。戲。曲。應有盡有。美不勝收。一切辦法。多仿上海先施永安公司組織。業已興工。遲早。每年即可告成。凡我僑胞。請即。惠然肯來。不勝歡迎。謹此先行佈告。幸注意焉。

天津華北實業公司謹啓

通 論



# THE OVERSEAS CHINESE TENTHLY.

No. 27 Kwang Yu Li  
 Tao Fua Hu Tung  
 Inside Shuan Wu Man  
 Peking. China

滬社在海寧路  
 西一六七九號  
 一三五商店內

北京總社在宣  
 武門內頭髮胡  
 同第二十七號

## 特 告

### ●本刊第三周年紀念預告

本年四月一日為本刊第三周年紀念之期。敬請海內外僑團名人惠賜祝詞及各種僑務論文通信小說等等。以光篇幅。並乞路遠之處。于三月十五日以前付郵為禱。

海鳴謹啟

## 僑 通 論 事

### ●商業簿記改革之必要 葆

近頃海外華商。每因居留政府強令以西文記賬。相率抗爭。夫抗爭不以西文記賬。以保存吾華人自用中華文字記賬之權。固為吾人正當之辦法。但不以西文而用中文。以吾華商向來對於簿記學之少有

006789

研究亦不可不亟亟從事於中文簿記法之改善。而免貽人以口實也。特介紹此文。願吾僑商悉一注意是幸。

(鳴附志)

商人經營事業。用簿記以整理會計。記交易之變化。表財產之增減。凡營業上商品買賣。現金出入。必須逐一詳記。詳實明瞭。簿記之良否。即會計之整紊。關係乎商業者。至鉅且大也。吾國簿記。無規定之程式。亦無精確之研究。徒逞胸臆。隨意記錄。用意各殊。記法互異。甲所記者。乙不能索其解。乙所記者。丙莫得探其詳。既失自然之序。何來精晰之帳。雖秩序井然。記載清楚者。實繁有徒。而粗雜紊亂。記載模糊者。究占多數。魯鹵者易生錯誤。狡黠者乘隙舞弊。因而財產之增減變化。不能明瞭。更且損壞信用。故會計紊亂。商業亦難期繁榮焉。

近歲以來。有志商學之士。鑒於簿記紊亂之足以妨害商業也。乃及歐美簿記之學。研究其理。採選其法。遂譯專書。以餉國人。計其記賬之法。亦復記式單記式兩種。單記

爲簡。複記則分錄交易之各要素。詳記借貸顛末。爲整理會計方法之最進步者。吾國官廳及銀行。已漸次引用。惟歐製帳簿。格式橫列。宜於西字。不便於漢文。我國文字。素爲直書。改而橫列。殊覺失却固有精神。用之者多以數字作西文。然一帳之中。間雜兩國文字。所屬非宜。所以商界帳簿。依然如故。未少更易。實緣辦事上窒礙難行。即欲效用而勢有所不能。予固深信歐美簿記爲最完善者。然於國內商業。主張用中國文字之直書或簿記。非好迂守陳法也。欲求應用之適宜耳。

夫國內貿易。同爲一國之人。所用簿記。自當以已國文字爲便。若必以數千年沿用之漢文。盡易爲歐字。則阻於慣。非一時所能驟著成效。良法美意。反不克施諸實行。世界進化。日趨大同。語言文字。或終有萬國一致之日。距期尙遙。匪可語於今也。於斯新舊嬗遞之秋。必以一過渡方法。爲之階梯。始獲徐圖改革。漸趨完美之制。別精良之法。決非躐等越級。所可冀焉。大變者。竊謂中外

簿之記法。實異轍而同軌。不。甚詳與簡單之差。橫列與直書之殊。至借貸之簿位。我以自己為主。彼以相對方為主。外觀似覺相反。實理亦屬相同。僅互易其觀念而已。吾國簿記。祇以失之不講。遂致簡陋紊亂。若就原有之舊式。取其所長。去其所短。參以歐美之學識。編制明晰之程式。亦不難自成一種完美之中文直書式簿記。合於習慣。適於應用。祛除障礙之病。乃收改良之效。主用中文直書式簿記。意在斯也。

商業簿記之必須改良。早為吾國商界有識者所公認。昔年全國商會聯合會。曾有規定簿記程式。以期全國統一之議案。祇以各地觀望。迄未果行。邇來規模較大之公司商號。因鑒簿記於會計上關係重要。莫不自定程式。印製專用簿記。其間除少數引用歐美新式簿記外。類皆以中文直書式占多數。借乎各創一格。各立一式。更因主張之不同。而簿記程式。益趨於紛歧複雜之途。如是而欲商業簿記之統一。不其難歟。竊願我國商界諸同人。成就商業

簿記之學識。成就司理會計之經驗。各抒所見。相與商榷。俾真理念研究而愈彰明。方法愈討論而愈精詳。庶幾國商業簿記。得有改良統一之日。并於世界簿記法中。樹一幟。茲則我商人應有之天職。應盡之義務。而不容焉視之者也。

### 南洋之二神童

客有自南洋來者。道某埠有華僑鄒姓。閩產也。中年履斯埠。業縫工。夜輒喃喃自語。人不知其為儒者。後與桑女婚。未及三年。而舉學生子二。客中無書。指畫口授其子。閱三寒暑。六經俱熟。文藝亦有可觀。民七之間。鄒率其二子歸閩。時閩有清源野叟。能操世界語。二童子遂學其學。時年僅七歲。學三月。而文徑通。返埠後。又自刻苦。譯作俱優。去冬俄人克羅君與吾國文學家陳某。遊其地。二童子以世界語與克君談。以國文與陳君論。二君極為欽服。嘗嘆其為南洋之二神童云。

### 軼聞

小

● 岷埠預防地震計畫

▲令消防局預備滅火  
▲令警兵預備維持治安

岷尼拉埠市政廳長羅地利李氏謂對於菲島恐將發生激烈之地震。故須先籌備預防之計劃。聞已出命令使知防備之法。已與各消防隊及各警察署訓令各人俾地震前有所預備。以預防各種危險。又據市政局消息謂本埠行政局及市政會亦已聯絡組織救濟會。以預備不測之事。各警兵已分定各區司職。以便於地震時維持治安。各方消防隊亦已聯絡準備施濟。蓋地震之際。最宜防火。又據當道謂已函約本埠電氣與煤氣公司。謂本埠不幸確有地震之事。隨時將各電線及煤喉割斷。已經答覆贊成此舉。市政廳長羅氏又另函至電氣公司亦請其依煤氣公司一致通行。但鑒於前兩次之連續地震。當道非常關懷。已派工程司亞的加氏往本埠各處調查各街道及橋梁。有無損失。據與報告謂本埠並無損失財產。至於日前之地震。據本埠天文師謂乃起源於偉地島之海道。Verde Island Passage 乃在馬連道忌與呂宋之處。考其原故。乃為地殼日久而變薄。而致裂所致云云。

● 印人造車

▲華僑工商界在幹甚麼

緬甸仰光所有人力車。前時皆向日本購來。價格甚昂。且不耐用。不至壹年已破壞不堪。現有印人某照式自製壹輛。請居留政府註冊。給以專利。聞政府方面大為嘉許。蓋以其定價已比日本來者廉。而物又比日本者好故也。現已有二十輛。自後每月可出壹百輛。將來之人力車。則不必向日本購辦矣。

雜 記



# 通 信

## ● 婆星航程記

郭孝原

余僑居婆羅之亞庇。踟促半載。久欲他游。藉拓眼界。奈庇僑因感情作用。屢尼我行。學生亦朝夕相依。復作戀戀之遷延。至三月初。始輪針西指。沿途見聞。賴陳于后。非敢妄矜游踪。用符向者續記南游之意云耳。

離庇之前。承各僑之餞。或饋以食物。或貺以作品。或惠以照片。高情厚誼。囊篋滿盛。知已至分時而偏集。良言屈離時而愈多。山光海色。倍增明媚。嘉會難逢。相知恨晚。離別之時。往往皆然。民國十二年三月七日（陰歷癸亥年正月二十日）行期至矣。早六時。承中華學校總理胡孝德君派汽車來校相接。六時半出校登輪。七時桂君銘忠李君建奇胡君孝德等皆至架影輪歡送。學生亦多有揉其睡眠。不言不語。至船上表示送意者。八時火升笛鳴。輪機

將鼓。遂與諸君珍重握手而別。

架影輪即余等來庇時之輪也。星婆航路以此輪為最清潔而闊大。故早定非是輪不行之念。該輪由星抵埠時。已由領事署代包定頭等樓房一間。而吾不知也。及聞桂君言。一面感其情意之重。一面慮其房價之昂。然事已成。勢不能舍而不用。噫。彼安知海外窮措大之苦耶。

啓輪之頃。學生猶堵立碼頭目送。似聞聲。先生何必舍我等遠去。中華學校與海關相對。我所居之樓房。似亦開窗遙呼曰。先生恕末遠送。他日下榻。甚表歡迎。而亞庇之青海島。復踉蹌作退狀。似亦頻頻鞠躬以送行者。彼海中之魚。為輪機所激。聞軋軋之聲。亦飛躍海面。如雲跳。如珠擊。以視旅客之行狀。行行重行行。山愈遠而愈低。市愈遠而愈平。航出海門。祇見澄瑩如鏡之海面。而靠山臨海之亞庇埠。已為門山所蔽矣。瞻望伊人。曷勝翹溯。

下午四時。將抵納閩。海岸橫行。披風俯仰。似整頓鞠躬擁簪以迎者。船抵埠。車馬拔拉。廣集碼頭。崗旁堆煤如山。方

君過此時。曾函報此處之風景。及啓文學校之狀況。謂多可作我紀遊之資料。如是乎不能不出埠一遊。

四時半。至啓文學校參觀。適已課畢。晤校長李君少禱。湘人。留德生也。舉止凝肅。言語整潔。做事頗有精神。而負責任。對僑界教育。似漸得頭緒。據云來此有兩種目的。一面效力僑界研究及實施教育。以盡一部之天職。俾僑胞知教育之必要及効益。獲有適用之常識。不至等馬來之終為人奴隸。一面藉積貲金。備重留法國之學費。以完成向日之目的。其志固不在小也。

尚有一教員林君湛。福州人也。亦同時相晤。聞科學頗好。來此僅月餘。與李君頗同志。事事均能互助。故校務有起色之望。

五時般留晚餐。該校實行分餐法。余甚贊許為衛生之必要。餐後引余等至各處參觀。佈置頗整齊清潔。校舍雖屬借用商店。因整拾得法。亦能適用也。操場離校有數百步。與校舍不相聯屬。四面圍以。南關以門。北之中立一亭。

兩端有樹對峙。亭前即操場。淺草平鋪。軟綠一色。尤為雅觀。隔欄草埠尤廣。聞將以此為建築校舍之地焉。

自操埠出。兩君引巡埠面。時近黃昏。馬路旁及市面俱用煤油燈。尚無電燈。以壯夜色。大為納閩之一缺陷。此地出煤。昔有輕便鐵路以為運輸。現因煤礦停工。故鐵路已微。碼頭之堆煤。皆由他處運來者。有教會辦之英文學校一所。華僑子女讀英文學校者多。入啓文學校者少。啓文亦有英文。何偏要入英文學校。盡舍本國之學。而學此種心理。殊不難揣測也。僑胞乎。抑知身為中國人乎。

遊街竟。復由李君邀入啓文學校叙談。論中國言語複雜。大足為教育普及政治統一之障礙。並同時與林君較正字音。不無稍有異同。各執一是。其實國音并非以北京音為標準。林君學於京。深信京話即為國語者非也。

至十時許。李君約明日再來叙談。始送余返輪。八日六時起。出輪循大馬路巡遊一大週。一探清潔空氣。一覘納閩政府所在地。一觀全埠之風景。政府機關。土人

稱爲皇家屋。離埠約半里許。圍以兵房。前架以礮。建築在海濱之一大平原中。有古樞屏列海旁。不啻天然之藩垣。余從政府機關穿過。約行二三里。路旁橫葉相接。小枝可攀。涼風從生。鳥語如蜜。但恐深入桃源。無處問津。又因番語不熟。恐被盤詰。遂轉向埠後馬路而返。十一時履昨約。至啓文校。得閱南洋評論之內容。十二時復留余午餐。余以李君課務未畢。未便久擾。與辭返輪。承李君贈以照片。約以通信而別。午後五時啓槎。翌日天將曉至咪哩（沙拉瓦屬）。咪哩屬北婆羅洲沙拉瓦特別區。英保護地也。沙拉瓦令旅客無游歷護照及當地介紹不能入境。故經過船隻。均遙泊海中。撥貨載客。均用小汽輪及杉板輪運。余等祇得憑欄遠眺。作想象而已。船上人云。借船上買辦全上岸可入口。恨聞此言太晚焉。九日下午五時。由咪哩開行。風浪稍大。同時有絢縵之雲霞。映着海面。本輪如行榕融金液。中有一紅雲。周圍以淡黑之雲。紅光熊照。如榕金自陶口

通 信

噴出之象。其光正返照對面之山。山頭頓呈橙黃色。而未受返照之山水。爲黑雲所映。更呈暗綠色。圖畫天開。煞是美觀也。十日早風浪甚大。頭暈心欲吐。早飯不能食。午點勉強吃少許。然頭重難支。下午二時冲涼一次。較覺清爽。晚飯殺醬肥膩過重。不能進口。進口欲作嘔勢。此時若得酸鹹菜品以送餐。定能適口也。十一日風浪稍平。卯初略雨。早飯多用羹淘下。菜油重不欲聞。向廚者丐酸菜。不知所謂。祇得遏抑其口腹而已。早見一馬來工作。言罵一中國人。聲色俱厲。余當時頗抱不平。旋即止。而某中國人復嗒然大笑。余推其遺罵之由。大抵先由中國人無理。若然。正所謂不自重而自貽侮辱也。凌弱憐強。有何本領哉。本日爲禮拜日。午前十時。余由西人大餐室窗中窺見西人男女十餘。各手一絲絃樂器彈唱。一少女手書一本。大約爲頌聖歌。男女相悅。陰陽相和。在此顛頓之海船中。吾

不能不羨彼白色人之會尋樂也。一少女一面唱。一面注視余。並笑以示色于隣坐女。使知窗外有人窺聽也。

午後二時許。遠遠望見有山數座。秀麗無比。近北一座。似有店舖排在山麓。再有一整齊之房間。站在山頂。爲寺觀者。問之英文書記王君曰。此譯音名山黨。請書以示。則云不知唐山字。好笑。

七時。隣余樓房下大艙中。突聞一馬來少女之哭聲。其音調一如中國婦女之哭。不知因何故而哀楚至此也。同時同艙中有吹洋笛者。有擊掌唱馬來歌者。有因哭語而齟齬以爭者。真人雜（本船中有馬來種黑種白糖黃種人）聲混。喜怒哀樂。無所不有。若收之於留聲機中。未始非一好劇片也。

十二日早四時半。將抵新加坡。開窗遙望。無數電燈浮於海面。星洲之名。在夜視之。尤證不誣也。五時停泊海中。坡例進口船不能泊附碼頭。上下客貨俱由杉板運送。七時接益生棧單。點交行李。八時出輪驗關。異常麻煩。九時入

駐大馬路牛車水益生棧。房間尙屬寬敞清潔。沖涼後早餐。

新加坡當東西南洋之衝。曩聞此地繁盛等於香港。久欲一遊。而未有機會。今入埠。果然車水馬龍。電逐星馳。馬路平蕩。街衢寬闊。真是名不虛傳。但房間之壯麗。埠面之曠遠。較上海稍遜。而較香港則過之。蓋上海爲大原性。香港爲島國性。而星加坡爲海洲性也。氣候頗良。雖當赤道。因有四面海風。風景甚好。因四時如恆。地勢平陽。故

余之婆星遊程。至此已告結束矣。新加坡之地位。風景氣候。既如上述。不能不稍息行李。從事游觀。斷債素願。方不負萬里南來奔波之苦。有人謂來南洋而不游星加坡者。不可謂之到南洋也。因此處爲南洋精華所在地。人類之職業風俗交通社會等等。皆有供人參觀考查之價值。故余亦爲人言所囿。擲囊節篋。從事游覽。但埠面遼闊。人地生疎。稍一舉趾。不能不惜車代行。方有途徑。稍一動問。不能不借筆代言。或倩人翻譯。方可達意。而所蓄不盡。故所

游有限耳目所及豈能盡其萬一略紀於篇亦云一斑可概全豹云耳。

### 霹靂太平記

藍曼青稿

太平 Gallop 一名小吡叻居霹靂北部北與檳屬威士雷省爲鄰南與怡保毗連後倚咖啡山前臨馬登港倚山開市形勢雄壯水陸交通商業繁盛出產以樹膠錫米爲大宗檳榔椰子等次之鋪戶數千磚瓦居其七亞答占其三市中大街有五曰士的盛律華歷律明律馬吉律古打律其他橫街直巷指不勝屈道旁皆植大樹蔭涼可愛春夏之交花開鮮艷微風吹來落花滿街遠望之疑爲黃金世界矣中西大商店薈萃於明律是以日中此街獨鬧古打律悉爲中國商店秦樓楚館亦在其中每當夕陽西下琴簫迭奏呼買喚賣之聲不絕如縷燈光照耀儼如白晝行人往來彷彿遊鯽極一時之盛也查太平爲七州府駐兵之所兵營築於明律街首營址從橫二十畝中有操場球坪軍醫院假戰場等甚爲完備營外立銅像一具作軍

通信

官裝束英氣蓬勃宛然欲生即當年首征霹靂之英入也營內駐紮印兵三千餘名大半曾於歐戰時赴陣臨敵者是以操法之馴熟誠令之嚴肅誠足令人起敬又設立有高初審判廳各一他如警署礮臺郵局醫院電報局工部局衛生局救火局等規模廣大建築壯麗即如教堂學校公所戲園菜市球場博物院賽馬坡以及廟宇之屬亦蔚然可觀至於風景則有水地咖啡山二處非特爲本埠名勝即七州府亦不可多得者也水池周圍約一英里途中皆植榕樹蒼翠可愛池形曲折妙狀天然水清如鏡光可鑑人池中有陸若鳥有橋通焉內載花木甚多鮮艷奪目碧艸一色輒如茵蔯蜂蝶往來於花間燕雀飛鳴於空際是以遊觀者咸流連不忍去政府爲利便遊人休息起見特製鐵椅十餘具分布於樹蔭之下竹林之前每當夕陽將下晚景宜人遊客如雲絡繹不絕或蕩小舟或遊池畔或臨流獨釣或同話桑麻各各表其天然之樂趣幾忘世間寵辱事矣蓋目之所接耳之所觸莫不極視聽之娛發

五



快美之感。其間風景之佳。豈筆墨所能形容者乎。余無以名之。名曰小西湖耳。又有咖啡山。乃太平唯一之高峯也。山脈綿延。最高者達二千餘尺。半山瀉出瀑布一幅。下流曲折入池。山麓有大路。直達山嶺。計九英里。抵三英里。設有山林關。專為管理山事者。六英里。有郵局。電話。菜圃。花園。操場。球坪。水喉。旅舍等。頗有可觀。園中建玻璃棚一架。內植歐洲花卉多種。千紫萬紅。嬌艷欲滴。較市售者。有天壤之別。豈栽植之得法耶。抑土地之適宜耶。出園外。仰見高峯壁立。懸崖欲墜。俯視江沙等埠。歷歷在目。不覺胸襟為之一爽。更上三英里。有洋房一所。採大石建築者。室內清潔無倫。陳設亦甚幽雅。以備政府中人遇病休養者。此處氣候特寒。雖天清日朗之際。時見微霧飄搖。晚值風雨。如狂獅咆哮。如怒浪奔騰。冷氣侵膚。不寒而慄。聞某年七月間。曾現微霜。即此足徵氣候之佳。冠於南洋矣。除上述各種外。法律稅務等等。皆與七州府相若。故不贅。噫。凡此種種。苟非英人政治之良善。整理之得法。曷克臻此。以視

我國人之經營。已有望塵莫及者矣。不亦可慨也乎。

### ●朝鮮鎮南浦僑況

朝鮮土曠人稀。向稱富實。逢腋圍焦。風尙簡陋。猶有洪荒物慕氣象。朝日台並以還。漸形開化。華人曩昔在此。土人倚重。待遇極優。現在競爭不讓。且多藐忽欺凌之處。幸賴警律森嚴。均歸庇服之下。不至時相衝突。華僑之在各區域營業及傭工者。近年比較從前有增無減。城鄉市鎮。攘往熙來。流寓化居。山東人居大多數。茲將管內通都郡邑臚列於下。其懋遷之繁盛。可以概見矣。

平安南道一廳二府十四郡一百六十四面

- 道廳 住平壤 平壤府 平壤 大同郡 平壤 中和郡 成川郡 成川 平原郡 永柔 安州郡 安州 德州郡 德川 孟山郡 孟山 鎮南浦府 鎮南浦 龍岡郡 龍岡 江東郡 江東 順川郡 順川 江西郡 江西 价川郡 价川 甯遠郡 甯遠 陽德郡 陽德

黃海道一廳十七郡一百十六面

道廳 住海州 延白郡 延安 新溪郡 新溪 平

山郡 平山 靈津郡 馬山 松禾郡 松禾 瑞興

郡 瑞興 遂安郡 遂安 安岳郡 安岳 殷栗郡

殷栗 金川郡 金川 海州郡 海州 谷山郡

谷山 長淵郡 長淵 載甯郡 載甯 鳳山郡 沙

里院 信川郡 信川 黃州郡 黃州

查華僑在此經商情形。俱仍舊習。無公司大本營業。向與

韓人交易。規模狹小。對於探摸風氣。因時制勝者。百無一

二。端端焉持保守主義。雖商戰未請。而破產巨累。亦所罕

睹。與當地銀行絕少往來。抵押借貸殊不易。間有以賣

買貨期款單據持向銀行息借者。二三十日之限。即須繳

付也。

日人經商。局面寬廠。結社組會獨立。台資種種悉備。無論

大小商賈。俱與銀行互通。每以微資定貨。貨至本港。即將

貨單交於銀行押款。付價以隨賣隨贖手續行之。展轉周

通 信

章。惟期貨價翔騰。獲利自然豐厚。大正八年冬間。各貨暴  
跌。折閱破產者。頗不乏人。銀行亦因之大受影響。所以金  
融狀況。迄今未能恢復。銀行有鑒於此。改定規章。所押貨  
品。按照時價作為七折。付項期內。貨價如有跌落。原主仍  
須照數墊補。否則立行拍賣。計核兩清。該章近見發表。銀  
行於此。永無虧累之患矣。

鮮人經商。可分兩派。曰守舊。曰維新。守舊派對於華商在  
此者。性質相同。雖曰據算持籌。絕少振興之輩。維新派取  
日商辦法。改良創舉。急起直追。布帛所需。向多購用華貨。  
現已設有工廠。如製襪及布之類。汲汲提倡土貨。而有利  
不外溢之思。或與日人合本經營之銀行。精米所工廠等  
業。推陳出新。皆非墨守故轍者所可同年而語。惜其素性  
奢靡游惰。往往不能堅持。因而虧累逃避。影響於日韓及  
我國商人。受其損失者。指不勝屈。比較日商之智力。相去  
奚啻大淵也。

### ●古晉大同學校職教員之變遷

沙勞越本生稿

僑務第一〇八期

南洋各小學校職教員任期多一年制故大同學校於年假前依法選舉十三年職員除連舉續任十人外加選五人以備補充校務計開楊棒章君楊子琪君為正副總理。監正營君為財政。饒佛馨鄧維念黃榮謙楊可達劉裕業蕭春生羅金勳鄧世泰黃祝三賴儀卿丘清溪吳子昭十二君為董事均屬熱心教育之士是以一經舉定即奉關挽留校長楊自修先生續任乃楊先生既屢接原鄉建築族校之召身任南洋代表決意過返祖國以謀桑梓教育之根本矣該校長缺即由總理召集全體校董會議表決聘請楊蔚然君補充蔚然有原任檳榔嶼大山脚日新學校教員兼啟新學校校長一再函召乃另選賢能交代員長然後親往砂勞越接任大同校長並携洪周珍君挽留劉亞明君新聘曾道廉女士為該校教員云。一三年一月十五日通信

納閩坡華僑教育事業選舉得

人

張鈞叟

英屬南洋北浦羅洲納閩坡啟文學校閱書報社及中華商會開辦至今已歷十二年矣。雖該坡僑商無多而各社團公益居然維持不輟實賴商家出入口貨件捐及月捐兩種為週轉所以成績優美。學生年年增加其中升學入南京暨南學校廈門集美中學星洲中學者大不乏人。無怪北股島一方稱為模範也。查啟文學校與閱書報社最先設立。本年選舉第十三屆職員均照舊章辦理。正副董任內外代表之責。而十二名校董則值月任出入財政并結賬項宣佈。故人人負責而財政公開無弊。如名譽總理黃生台總董榮裕號副董楊錦七校董新德盛龍泉號新順源森利號新合興源茂號會通記長宮號聯源號書記兼文牘張謙村等皆坡中有名士商最熱心教育中多有連任者均駕輕就熟以利進行。閩坡莫不盛慶得人焉。

三馬林達煤礦調查

思漢寄

荷領婆羅州三馬林達 Sandakan 之煤礦在馬哈敢河

Malakani 沿岸一帶產煤之富四十年來。夙已著名。而尤以交通之三馬林達區為甚。首次勸議開闢富源時。則一八八六年也。迨主要礦田均讓與東婆羅洲煤炭公司後。歷年獲利甚豐。然有一困難焉。則生產費過高是也。因此煤價昂貴。於銷路上殊有影響。俟後該經理決議縮小範圍。礦工均用土人。或契約華工。至歐戰期內。煤價大漲。故獲利亦較多。實為該公司成績最良之時期。每月出煤由三千噸一躍而為八千噸。同時其他公司亦知區內從事經營。皆獲大利。此外尚有不著名之二大礦田。其始由土人經營。殊不能與東婆羅洲公司相比。每月約出煤二千噸。此間所產之煤。品質較之翁必米煤田（近巴東）所產為佳。其中所含煤油甚富。關於運輸裝載尤稱簡便。蓋貨船可靠近煤炭棧。其旁為一三角洲。兩岸皆沙。隨時掘水十七尺深。輪船即可進行無阻。現時煤炭棧堆甚多。一年間之出口較初時多至三倍。如銷路暢旺。則產數將增加。銷場以菲律賓為最通。蓋該島無大宗煤炭出產。且距

通信

離亦近。然以船隻缺乏之故。竟無可如何。現據報告謂由三馬林達所產之煤。品質之佳。比以孟加耳（印度）及日本所產之上等煤。尚不遜色。惟有一問題須解決者。則現時運費之昂。實較一九一五年多至兩倍。故由三馬林達至泗水之運費。竟與由倫敦至爪哇之運費相等。實可駭異。吾人念該公司為外島惟一大規模之礦業。且與各地之經濟上關係亦大。不可不留意焉。（柔佛）

### ●秘魯華僑維持航業之會議

利馬僑聲

#### ▲定訂新招股章程

秘魯華僑創辦航業公司。為僑界唯一之大舉。近又擬加新股並會議維持航業。由華僑航業招股委員會假坐通惠總局召集開會。簽到委員二十四人。史代辦悠明主席。茲將是日討論事項錄如下。主席宣佈云。兄弟到任伊始。即以維持航業為前提。故決每以來。先到各社團及利馬附近各埠。備導航業。聯絡僑情。俾下情上達。而免隔膜。

僑務第一〇八期

今日召集諸君開會。磋商進行辦法。深信諸君必能協助兄弟一鼓作氣。共底於成。兄弟宗旨。注重厚集資本。以持久遠。務望各位努力進行。茲擬定中華航業新公司招股章程初稿。(章程片列)請大家討論云云。乃將章程逐條討論。全體通過。次由霍炯堂君起言。鄙人不才。謬蒙代辦先生以招股委員長責畀。開命之下。惶悚莫名。竊思會長一責。責任綦重。須擇德望素孚者方能勝任。自慚褊陋。實乏擘劃全局之能。萬一貽誤要公。反遭不美。懇請代辦另簡賢能。俾卸仔肩云云。代辦云。事之成敗。非可逆觀。惟能本其堅忍果毅之氣。殫智竭能以赴之。則事無不舉。功無不成。萬一阻力橫生。幹之不濟。則鄙人已先失其體面。不特霍君一人。務望霍君鼎力做去。共襄厥成云云。全體鼓掌。霍君答云。代辦賢諸君既不以葑菲見棄。鄙人何敢畏難固辭。惟鄙人生平任事。不尚虛聲。大義所在。雖粉身碎骨。亦所樂為。諸君既允共膺艱鉅。始終如一。鄙人自當勉為其難。以副代辦先生維艱業之苦心。衆鼓掌。即由

主席提出臨時董事十名。芳名列下。霍炯堂君。麥倫君。關汝榮君。古鏡初君。古雲山君。謝鴻鈞君。鄧兆培君。黃祖勸君。朱灼橋君。黎拾義君。時已一點鐘。再定次日晚八點半鐘。召集各員磋商進行事宜。主席遂鳴鐘散會。按堅忍為成功之母。自屬不刊之論。而義之所在。能粉身碎骨以赴之。尤為深合古人知行合一之旨。史代辦下車伊始。即遍訪各會館社團。竭力鼓吹航業。道途僕僕。席不暇煖。洵堪令人愛戴不置。而霍君炯堂。平日熱心公益。知無不為。為無不力。久為僑社所推重。今代辦竟以招股委員長相畀。可謂得人矣。而霍君復懸定錫的。矢志力行。其「粉身碎骨」一語。更足令人感激涕零。上有堅忍之賢。使官下有果毅之賢。會長共策進行。相得益彰。藐茲航業。何患不足維持。吾今所希望於我熱心毅力之各招股委員者。務須認定職守。以實心而行實事。幸勿有始無終。徒貽虎頭蛇尾之譏。吾更有所希望於我愛羣愛國之各僑胞者。務須量力附股。勉襄厥成。幸毋自甘暴棄。藉詞推托。



致灰各招股員之心。而坐令航業之終歸失敗也。

△附航業招股章程

駐秘使館代擬中華航業新公司招股章程初稿。

第一條。本公司定名為中華航業公司。第二條。本公司擬向中華航業舊公司。頂買中華航業公司名稱。註冊執照。及該公司所有船隻器具。一切附屬品。第三條。中華航業舊公司之解散。債務之清償。水陸辦事員役之辭退。一切契約之取消。悉歸舊公司料理。與新公司無涉。第四條。本公司擬向中華航業舊公司。核實商議頂買價值。將來付價之現款成數。以舊公司應償債務。以及解散時必需之現款為限。其餘頂買價值。則以本公司股票為代價。至股票應填何名。再與舊公司商酌辦理。第五條。本公司擬與中華航業舊公司訂立頂買合同。一式兩紙。載明頂買條件。以免中華航業舊公司之股東及債權轉讓。而清界限。第六條。本公司擬招資本秘銀一百三十萬元。分二萬六千股。每股秘銀五十元。分二次交足。其第一次先付一半。

通 信

現款。餘半限六十天發單。如願一次付足更善。第七條。本公司招股。在利馬价休附近之處。以十日為限。由使署督率辦理。第八條。本公司根據通惠總局維持航業章程。稟承使署。擬向旅秘全體華僑招股。除確實無力不計外。每人至少認新股一份。以期普及。第九條。本公司擬添置或添租新船一隻。以達開源節流之目的。第十條。添置或添租新船。經各股東認為不合時機。擬將餘款。設立銀行。以銀行營業之盈餘。補助航業之不足。俾得持久。第十一條。本公司利用中華航業舊公司之閱歷。切實整頓航業。剔除積弊。以免換湯不換藥之嫌。而收正本清源之實效。第十二條。本公司決定裁撤港局。託股實商家代理。並屏除水陸辦事冗員。以省糜費。第十三條。本公司現舉定臨時董事十名。一俟本公司成立。再由股東選舉正式董事。以旅秘華僑各社團之值年董事內選出一人充之。以符本公司為旅秘全體華僑公共事業之名實。第十四條。本公司擬呈請使署長官為名譽監督。俾得使署切實之協助。

### 荷屬華僑與水產

亞秋

荷屬東印度羣島水產頗盛。華僑以是為業者。以峇眼亞比及利巴威兩埠為多。茲分別詳述之。

「峇眼亞比」本埠建於鹿干河口。水量雖深。而潮流湍急。航海者苦之。華人之居本埠者約萬人。番人不過數百而已。華人業捕魚者最多。營商次之。捕魚以檣杵（福建土音）為主。共約四五百槽。均以修長之木料建豎而成。資本至少三四千盾。多則倍之。餘如大網蝦。廊一百餘槽。綾仔七八十槽。鈎釣二十餘槽。出口貨以臭魚為大宗。月約七千餘件。有頂隻天隻豬魚之別。銷爪哇井里汶。三寶壟。吧城。峇煎一千件。有一號二號之分。銷泗水井里汶。吧城。蝦米。蝦糠。共約二千担。沙魚肉數百担。三板跳魚一萬尾。三牙大魚。什魚等約一千五百担。至二千擔。則英荷各屬均銷之。若山頂「指鹿干河流域而言」之藤。柴料。椰干。樹膠。檳榔。諸土產。亦由此裝入輪船。運往新嘉坡。爪哇。棉蘭。各坡發售。

「利巴威」本埠建於海濱。下支木而上板梁。故水上為家。恰為本埠所占得焉。華僑約有二千。職業以捕魚為多。經商次之。現有檣杵七十餘家。鈎釣三十二家。叻叻二家。每月可出海捕魚二次。大潮則往。小潮則回。每月出口臭魚一千餘擔。大鱸。鱈仔等上魚三百餘擔。順豐。紅瓜。占朱。岩。鱈。三板跳等。大魚。出產亦夥。魴片。魚翅。魚鏢。蠟干等。未有一定以上魚類。都由殷商如德記。金茂興。公利發。公司諸號購集裝。已運往亞沙漢。日里。吉。壠。新加坡。檳城。四里末。井里汶。三巴壠等處。雜貨店以聯源為最大。藥材店則只有保和。生保安棧二家。酒公司有瑞和一家。統計商店不上三十間。而育英學校則早已設立。總理為楊材榮君。監督丘克峻。甲政。風俗篤於迷信。以彈丸之小埠。神廟已有三座。鴉片銷路。為荷屬各地所未有。統計上癮者約六百。人。月可得一萬四千餘盾。噫。金錢虛耗。良可惜歟。

### 創辦華僑通商社緣起

創辦人林伯山稿

我國僑胞之殷實忠國。及其所受之侵凌痛苦。皆逾於內國同胞。而內國同胞罕之知也。我國軍閥之專橫貪暴。及乎官僚之姦曲饕餮。咸思利用海外僑胞。而海外僑胞亦未之知也。夫既不相知則不相關。既不相關則不相助。即欲相助。道亦末由。於是國人僑胞乃同秦越。肥瘦喜戚。漠若無與。近者南北政府重視僑務。特設僑務專局。以謀國人僑胞聯袂駢肩。共躋幸福。敝社同人以為汲泉必先疏其穴。引電必先通之線。故為傳遞國外消息。以供政府及僑胞之觀察參攷起見。特創辦華僑通訊社。將國政之得失要聞。以及社會之潮流現象。傳之國外。復將國內之盛衰情形。以及僑地之政府意向。傳之國內。務使天涯咫尺。四海一室。聲咳相通。指臂相協。庶乎僑務進行。有所憑依。民利國福。蒸蒸日上。獨是同人棉力難助。日懼隕越。望我同志多予匡持。尤望僑胞時賜提攜。不勝盼禱之至。

贊成者：梁如九。劉士木。蕭佛成。

地址：廣州財政廳前街二三七號。

通信

### 本社郵箱

宋卡徐蔚州君鑒。承匯代理處報費收到。即以鳴謝。

麻六甲顏家清君鑒。承匯代理處報費奉到。並承惠賜推鏡之祝詞。即此誌謝。

巴雙陳嘉庚黃梨廠鑒。報費收到。

北加浪廖嘯東君鑒。分部報費奉到。又委製平民書報社章。即照辦。餘悉如命辦理。並此鳴謝。

昂細李康畫君鑒。李煥春君之少年雜誌已寄上二次。矣。旬刊作為交換風景片片用。亦可勿介介也。

安南陳國南君鑒。報費法幣四元奉到。

本刊下期為三周紀念號

特此預告

### 美國農戶日見減少

華盛頓農部宣稱。客歲美國農戶減少四十六萬人。與一千九百二十年比較。每百分減少一分五厘。查美國農戶。由田間遷往城市者。尤以太平洋沿岸為最多。據調查去年全國農戶生額。不過九十二萬五千人。但死額則有二十六萬五千人之多。

(一九二二)

遊 記

通 信

◎南洋勝景記

李珣

十四

荷屬爪哇日惹 Dayu 之南部百里許地名木柯羅 Montolo 係海濱之地故吾華人皆稱之曰南海其風景甚佳。余往遊。在日惹乘電車進發。車行迅速。約點半。則抵格拉德。Glad 有大江橫亘。電車至此。不能再進矣。下車後。雇輿。其輿如椅。可乘二人。輿夫凡四。前後各二。其江面積闊可十丈。水淺。故片刻間即抵彼岸。後又雇馬車一。續向前進行。沿途兩旁。皆植樹木。斯當春際。枝葉茂盛。其蒼翠之色。尤爲宜人。車行半點。始抵目的地。下車後。再行百步許。舉目而眺。海濤洶湧。浪花觸浪。聲如號吼。實令人生恐懼心。回首仰瞻木柯羅山上。道士墳庵。倚踞山巔。真如神仙居處。誠令人欽羨也。其地有冰泉溫泉二座。皆以供遊人之沐浴。其冰泉係由山巔叢林中傾瀉而下。水甚清。飲之如露。有浴房二。有人在內。未獲一嘗試也。其溫泉係由地中噴出。築有大池塘一。以資藏貯。池之東西北三旁。俱造有浴室。計共七所。各室內均築有小池。有水喉。直透溫泉池內。浴時推開。則溫泉滾滾而來。其水嗅之。具有琉璃氣味。以舌嘗之。覺有鹹性。諒此海濱之地。仍屬海水也。其浴室內各具均甚清潔可愛。每一人沐浴。要出費二方半。以給侍役。沐畢而出。乃登木柯羅山。作道士墳庵之遊。路徑崎嶇。羊腸九曲。途之兩旁。樹木參天。及抵其地。俯覽大海。浩浩蕩蕩。橫無涯際。庵之左右前後。遍植果樹。又間植以奇花異草。微風吹來。濃香撲鼻。風景之勝。實令人心曠神怡。如入仙境矣。

文

藝

小 說 魁生遇險記

(不才稿)

△達蒙第二之惡舉——僑校未有之怪聞

南洋海峽殖民地於四州府過車接軌之處。自交通便利後。商業日益發達。我華僑聚居者亦日益繁榮。有志教育之士。於數年前創設僑校一所。公推某甲為總理。認真選聘校長。旋得某偉人介紹魁生先生充任。某甲家屬小康。熱心公益。性剛直。饒毅力。勤勞作事。厚待士人。而魁生先生。具有資格。非特品學優美。而性情溫和。管教有方。誨人不倦。誠為最優良之導師。故某甲之於魁生。如劉先主之得諸葛武侯焉。由是學生日增。校譽日隆。雖該埠風氣蔽塞。俗尚野蠻。社會程度幼稚。甲與魁生協力進行。措置裕如。如是者二年。非特校長總理親愛日篤。各校董亦極滿意。即各報社亦為之贊許。無何某政客以國事召魁生返

國某甲乃請其教員某乙代長。乙與魁生同事既久。性亦耐勞。惟抱自由放任主義。乏管理全校之能力。不數月而學風以變。中不獲己。再聘魁生復任。意欲為國家育人才。社會謀幸福也。時某甲之子亞峇。年才志學。性怪僻。而頗有聰明。前二年本在該僑校受業于魁生先生。故其怪性未發。說者謂其化蠻為良。幾成為好學生矣。乃自魁生離校之後。阿峇惡性大發。野遊放蕩。作登徒子惡少之行。惟設法以欺其父而已。及聞伊父欲重聘魁生。暗中即多方阻撓。無奈甲家庭教育頗嚴。表面上尚不敢故意作梗。只假作唯唯聽命耳。後魁生復任。即偵悉其行為惡劣。因與甲既為莫逆交。意欲以家庭教育。聯絡學校教育。而矯正之。於是朝夕共商。互為訓導。積極演講。冀其順從。而歸於正。斯時阿峇亦不敢反抗也。無何有某丙者。素與甲友善。久慕魁生先生之教化。苦其子吉成之悖逆。爰與同某甲。以吉成就該校肄業。時吉成年及二八。魁生不便以年歲過大拒之。乃強插入高小班。魁生初不知吉成之放蕩。尤



期 八 ○ 百 一 第 卷 備

甚於阿峇也。吉成家距校稍遠。伊父令其寄宿於校。既重託。先生從嚴管理。又與甲再三致意。先生先生義務所在。不能不設法約束。認真教導。吉成標賭之伎倆。遂不能展。而星期例假。爲言欺騙。則不能免。由是日復一日。吉成阿峇日益親近。久而久之。吉成將學膳費三個月。積取而揮霍淨盡。伊父亦忘索其收條。該校庶務月討一月。久不到手。遂請校長代追。彼遂不請假而出。蓋急於籌款填債也。校長偵悉其情。卽懸牌斥責。吉成返校。一見此牌。竟收而滅其跡。校長查悉。更懸牌記其大過一次。並由總理以情告其父。執法以繩。乃事未行。而吉成先悉。懼而問計於阿峇。籌對待之策。阿峇曰。願罰出校乎。曰不願。能償所欠乎。曰不能。能行大事乎。曰能。遂令其購毒藥謀一決。乃徧購不獲。復請於阿峇。阿峇卽攜伊到藥肆購砒霜。然英例藥房不得亂售毒藥於人。該肆某藥房主人。素與阿峇之父有感情者。阿峇特到其藥房。聲稱奉伊父命。以一元買砒霜。以製動物標本。藥房主人不察其僞而與之。既得

又伺隙下於食物。噫計惡矣。性忍矣。而先生不之覺也。彼素盡校長之職。每中午必在校與員生同膳。各人坐位有定。又該校常例。第一次之飯。定由廚役盛而待。吉成亦必同席。屆時吉成以己份之粥碗。持入水房。謂使之涼而易吃。先以空碗盛砒霜粉。乘人不覺。卽以粥覆其上。而出會食所。再伺無人。乃以此碗粥。換入先生之位上。既而食鐘鳴。員生齊集用膳。幸先生習性頗好。吃必自上而下。毫不攪亂。及其半。覺多沙。一而再。則同席。食曰無。再叫廚夫訊問。亦曰無。先生心疑有變。遂以食保提。到藥房試驗。初不明了。總理聞悉。卽邀校董中醫某。到校診視。坐談良久。時鐘報一點。校長言動自若。意以爲非毒物也。若信石則毒發矣。甲與丁遂辭而出。有頃。先生腹中毒發。一吐再嘔。竟連至數十次。呻吟牀第。困苦非常。醫生某丁再三提驗。果爲砒霜。咸以爲一命嗚乎矣。親戚故交。及大小學生。莫不趨前撫視。獨吉成與阿峇未到。時先生身雖苦。而知覺未失。卽以所見白於丁。蓋丁試驗既

明之後。亦即以雞蛋白熊膽。及各項消毒解砒品奉食。而  
 甦生危而復安。舉埠人士。咸為學校慶。並為各學生慶。且  
 為華僑全體慶。否則一經鳴官。英政府先提全體員生到  
 法庭。而學校臭名著。甦生不生。定將學校封閉。蓋適值教  
 育條例風潮險惡之候。英政府認真挑剔僑校情弊。而華  
 僑正欲保護僑校之時也。某甲身任總理。僑校發生奇案。  
 理應追究。彼初不知阿峇與吉成同謀也。先傳吉成之父  
 到校理論。彼知罪而避。仍派代表至。聲稱甘受罰。吉成則  
 黑夜而逃。某丁察悉真情。乃據實告甲。甲聞即欲置阿峇  
 於死地。某丁乃極力調解。阿峇亦既遠遁矣。於是提賣砒  
 霜之藥房主人。依次處罰。親到甦生先生前認過道歉。  
 而甦生尚極力安慰。始則力主勿訴法庭。致辱及僑校。繼  
 則勸勿重罰。終則轉以慰甲。但自此阿峇。吉林。皆脫離其  
 家庭矣。而甲與甦生之交。親愛如舊。不減毫釐。非特本年  
 終其總理校長之任。次年該埠僑胞。仍舉某甲續任總理。  
 總理亦留甦生廣任校長。再歷二三年。人咸稱其為仁義

文 畫

之交。難得之友也。事關教育。豈可不取隱惡揚善之義。流  
 傳而懲勸乎。是為記。

### ●坤甸土人疾苦記

坤甸者。荷領波羅洲之地。原為一種蠻民所居。土  
 人名之曰撈子。當年種作。男女多不穿衣裳。男或  
 以鞞木皮包其下體。女則以尺餘之布蔽其私處。  
 更有紋處之撈子。以五彩墨刺其全體。作奇異之  
 花紋。而大洞其耳之下部。塞以木塞。或掛以成圈  
 之山豬牙。頸上或帶用豬牙串成之圈。以作無上  
 之裝飾品。種種異狀。不一而足。其所食之物。不避  
 腐臭。常有見其路遇久死之山猪。肉不成塊。取木  
 葉掬而包之。攜回大吃。喜形於色者。吾人一入其  
 境。驚然如見五千年太古原民。近日有荷醫生抵  
 簡那。撈民老幼男女之求注射其惡病者。（狀似  
 癩者為最多）以百計云。

聞

異

野

史

文 藝

四

● 白色之武吃土人

孫天朗

武吃者。土人之名也。家居何里。昔無聞焉。近忽頭角嶄然。大露特靈。蓋現沙勞越詩經東北方之一帶山林。其地層巒重疊。林峯聳翠。蛇徑鳥道。曲如羊腸。水途則惟一長港而已。激流湍湍。聲動如雷。水勢洶洶。觸目魂消。往來實掉小舟。而遭滅頂之災者。不可勝數。誠可謂至險之地矣。查其地名曰加淵頂。與誣相距。有旬日水程。該地所產土人。則武吃是也。身如白雪。聲若鳥語。巢居林上。形像如人。性厭見日。善猿升。食草貝。衣樹皮。聲音略略。若鶯鶯。然懼獵子。蓋獵子性好人首。每乘武吃睡熟。輒盜殺其頭。故武吃出遊時。必結隊成羣。乃敢遠行。歸家不敢行地間。躍走林上。攀越如飛。狀極惶恐。揣其意。蓋懼獵子之攝其跡。而羣行族滅也。吾人現所用之犀角。紅乳。猴棗。綠竹。籐等物。均為武吃之出產品。吾人常與交易。言語不通。則舉手作勢。彼執一物。我執一物。雙方願意。則各就掌中分換。如上古時代然。惟至加淵頂者。十有三二遭滅頂之苦。蓋其陸地不可行。水中則多大石。遇大流水。則勢急遭難。小流却石尖劍。船不能走。必肩輿而過之。近來已有援船之法。而往該地者。至是方覺稍為放心。惟我所異者。則武吃固土人。固餐風露宿。胡尚能身白若雪。如絕世美人歟。爰誌之以供生理學家之研究焉。

● 荷屬陳列老翁

荷屬巴城與萬隆兩地。天氣優劣之比較。爭執已久。迄今尚為一難解之問題。惟據萬隆居民正式報告之數目。凡年在五十歲以上之人。頗不喜居萬隆。聞巴城市長梅羅司。擬於下屆萬隆展覽會中。將各地遷居巴城之老人在九十歲以上者。陳列展覽會中。以表示巴城之天氣。實優於萬隆云。

聞 珍

# 僑務新聞

## 政事類

### 坎屬雇傭白女案華僑抗議之成功

坎拿大卑詩省議會議員士蔑夫人提議「婦女保護例」係專為對付華人。經中華會館全人竭力抗爭。聘請律師顯利可路氏。與檢察長維臣氏商議修改。將「華人」字樣刪除之。而此次交涉之結果。竟能將「華人」字樣刪除。為我華人消除恥辱不少。誠可謂為卑詩省抗例之第一次成功者也。

### 華僑考選暹羅法官

月前暹羅京城舉行大律師考試。陳君釋如。竟得高第。實足為華人生色。且暹羅制度。凡法大畢業後。必經一度考試及格。始准充當大律師及法官。其非法大畢業。而曾向

僑務新聞

法大畢業名。領取講義。在校外自修者。亦得一體赴考。惟以各部職官為限耳。此次考試全國學者。有應試資格者。千餘人中。僅占四百餘人。由此甄選一百人。於上年十二月十九日至二十二日。連考四天。結果取錄最優者二名。

優等二十九名。陳君名列第六。陳君為潮州饒平人。出身寒素。十餘歲時往星加坡謀生。旋渡暹羅從事工商。最後為暹京司法部破產司科員。遞升至該司總務科長。前此經已投身同盟會。對於介紹黨員。募捐款項。極形熱心云。

### 荷屬土地權譯要

荷屬東印度法規。詳載土地權。凡屬土人田地。禁止租借。惟荒地始準人租借。但有下列原因。則在例外。(一)根據荷屬法規第六十二條第二節。凡開闢市鎮。準用土人土地。(二)凡久在土人手非土著中所經營之土地。來歷不能詳確者。可以歸外人治理。(三)為救濟僑生歐人起見。得買土人地權。根據一九零四年小農村條例。可以租借二十五年。租借地不得逾二十五畝。

# 經濟類

## 土產石棉運銷南洋

▲英日貨來華日少

國貨土產品石棉粉向係來自天津春華石棉製造廠等數家。申地經銷該貨者除英界泗涇路泰記公司外。虹口各五金號中亦有經銷者。勢力逐漸澎漲。早已駕於英貨及日貨之上。因價較舶來品低十分之三四。而其品質亦不十分惡劣。故為樂用之。申地某商鑒於該貨銷路日增。創設工廠於滬南。其價較來自津埠者為廉。因此津貨銷路遂受莫大打擊。雙方因營業上之競爭。互相減價。聞現在廠盤每噸（計二十件）為四十五兩至四十七兩五錢。惟虹口五金業售盤因手續費等關係。每會須售二兩五六錢。除無商廠家交易外。某洋行亦有二百件左右收進。開係運銷南洋菲律賓各埠。查石棉原料。歐美時有運出。皆係別選上等貨。英貨英國石棉粉。自國貨暢銷以後。銷數日減。廠商為節省消費起見。概以土產品充之。故該貨之銷路。除洋商造

船等工廠外。幾無流通之餘地。因此五金商之向外洋定貨者。日減一日。目下批價每會三兩七錢五分至四兩二錢五分。

日貨日貨石棉粉。創自歐戰方酣之秋。是時因無其他牌號與之競爭。故銷路遂有一日千里之勢。然天然礦產。遇火能燃。（國產及英貨可免是患）天然淘汰。早在記者之意計中。自土貨盛銷以來。銷數銳減。日商雖極力削價。抖銷。亦少有承訂。聞近日售價每會祇一兩七錢五分至二兩左右。

## 荷屬東印度物產之由來

荷屬東印度之土產。如蔗茶加非哥烟草雞納樹膠之類。悉由他國移植。推椰樹是否來自美洲。仍屬疑問。科崙布發現新大陸時。美洲已有椰樹。故有一部分之植物學家斷定荷屬椰樹來自新大陸。幹洛利氏 D. Co. Lottin 則始終認為亞洲出產。究實美洲之椰樹。多至二百類。是美洲土產為近。烟草亦來自新大陸。幹洛利氏謂由荷

荷牙人轉由歐洲移種荷屬。別有一說。則謂由墨西哥經過斐利濱而移種於荷屬。以隆貝斯氏 *Rumphia* 一六五〇年遊歷南洋時。尙無荷人足跡。已有烟草發現。證明非由荷人所移種。加非出自非洲熱帶之地。最初移種阿拉十七世紀。由荷人自馬拉哇（英屬印度）移種荷屬爪哇。哥哥爲美洲土產。果實原充錢幣。一五六〇年。由西班牙人移種於西里伯。茶種來自中國日本。爪哇島上最初種華茶。茶樹難長。改種印度茶。現在爪哇茶園。殊少華茶種子。鷄納樹膠均由南美移種於南洋。一八六一年南美禁雞納種子出境。哈斯加爾氏 *Hasskarl* 歷盡艱苦。始將雞納種子輸出。惟種子殊劣。不堪移種。如今爪哇島上之雞納樹。係向英人勒格氏 *Logg* 購得而傳播者。英人威克滿氏 *Wickman* 攜回七萬顆樹膠種子至倫敦。致加運斯。受莫屬印度政府命令。栽成樹膠七千株。移種錫蘭及英屬地諸埠。茂勿植物園同時得有數株。生長至今。一八八二年樹膠種子始由英屬輸進荷屬云。

備 務 新 聞

### ●非煙在中國銷路大受影響

上海通訊。中國與菲律賓相近。兩國人來往又早。以地理言。以歷史言。非島土產應在中國暢銷。但近日中國購用外國雪茄烟。反以荷蘭。比利時。德國製造者爲多。非煙則佔少數。考其原因。不外兩法。（一）非島煙商未注意中國銷場。華人鮮知非煙之良好品質。（二）在中國有外人假造非煙。如 *Orion*、*Lal* 等牌。常有假冒品。在市上銷售。以此非煙之信用。大受損失。非商如不設法禁止此種弊端。將來中國恐非煙之銷場矣云云。

### ●巴東華新公司注重國貨

▲採辦機樣

荷領南洋吧東埠華新公司。沈惠鴻君。致函上海新商畫報社云。鄙人來此。經營販售日本歐美貨物。已經十有一年。南洋市場暢銷之貨。首推日本。回想吾國年來實業。亦逐漸發達。工廠林立。出品日多。但未聞有何種貨品。運銷此埠。間或有之。亦往往不能受土人之歡迎。殊爲憾事。想



係未加改良。不能投人所好。又乏介紹機關。代為鼓吹。熱心家雖欲採辦試銷。亦苦於無從搜求。今日始聞有貴報出世。言論切實。考查周詳。為主國開一光明之路。使人問津。誠可為吾國工商業前途賀也。此埠位居蘇門答臘最遠之處。由八打威到此。要三天海程。由庇隆則六天或十天。凡辦貨者。皆仰給於八打威庇隆二埠。鄙人一日因事往中華商會。見公案上存有貴報。借歸一閱。讀之令人起敬。如執事能將中國各工廠名錄見惠一本。感激殊多。並請將國貨機樣惠寄多種云。

### ●怡保之大錫倉

荷屬霹靂富錫。吾華僑之在該地營錫鑛業致巨富者。時多其人。聞離怡保二英里之蘇里兵地方。近亦發現大錫鑛。鑛場石含錫質。今以炮炸石聲隆隆然。由機夾之使碎。春之使糜。然後用高爐燒之。則可得純錫。計以該石之重量。含錫約有三四成。其已經做出者。聞已贏利數十萬。其未掘發之錫礦石。尚不計其數。預料可做數年之久。識

者謂該礦場之蘊藏豐富。將與前時該處附近之端洛羔丕山相埒云。

## 僑工類

### ●三寶壟中華工黨提倡儲蓄

蓄

▲工黨儲蓄章程

三寶壟工黨議決辦理儲蓄。茲採得其儲蓄章程如下。(一)宗旨。本會以節省糜費。養成儉德為宗旨。(二)組織。本會設正副理事長各壹人。會計員二人。(三)職務。「甲」正理事長管理收支存儲事務。「乙」副理事長助理正理事長之不及。並掌本會圖章。「丙」會計員管理登記收支存儲事項。(四)選舉。本會正副理事長會計員。均於每年度開年會時由全體會員選舉壹次。但連選得連任之均為義務職。(五)金額。每人每月至少二盾五角。欲增加者聽之。(六)繳款。定每月壹號起。至十號止。每晚八時至九時為繳款期。星期日停收。繳款人將款項交由本會理事長簽收。於存儲簿上。其存

儲備。由本會代印給發。每年收回代價〇盾。(七)存儲。本會將所收款項統於每月十一號代存于殷實銀行。但十號內如收滿壹百盾應預先代儲。(八)利率。本會定各會員交款後拾日起息。其利息照銀行章程辦理。(九)期限。以滿三年為限。屆時將母子金儘數發還。同時均將各存儲簿繳交本會註銷。如各會員欲續存儲或合資營業。由全體大會解決之。(十)會員領款。(甲)存款未滿三月者。不得支領。惟臨時遇有特別事故。如失業或歸國等。經本會調查確實者。不在此例。但只領回母金。息金則充作本會經費。(乙)存款滿五月以上者。如遇有前項特別事故。得領回母金及科息金十分之八。餘二分充作會費。(丙)存款至一年以上者。如遇有前項特別事故。得領回母金。及子金十分之八五。餘十分之一五充作會費。(十一)本會提款。如向銀行提款時。支票上須經理事長會計員署名。副理事長蓋本會圖章。方為有效。(十二)會費。本會所有紙張等費。於每年終結算利率。

時均抽十分之一。充作本會經費。(十三)年會。每年終開全體大會一次。報告本會壹年度辦理情形。及所得利率。惟所得利率。各會員不得支領。至翌年再和原有母金合計存儲。(十四)特別會。如遇有特別事故發生時。得由理事長臨時召集之。(附則)本章程如有未盡事宜。得開大會修改之。

### ●西班牙拒絕華工

駐西班牙劉公使。日昨有電抵京。謂西班牙政府對我中華僑工入境。前會照會要請飭知華工。暫勿來西。俟招時再行前往等情在案。乃近日忽有大批華工來西。欲行登岸。西班牙政府聞訊。業飭口岸官廳。嚴行禁阻。不許該華工等登岸。恐該工人等進退兩難。殊為狼狽。除將該工人等設法遣送回國外。應請政府速電各省當局。飭知華工目前萬勿赴西班牙國內。俾免遠路投來。不准上岸。致流離外邦云云。

# 教 育 類

## ●星州南洋青年勵志學社

### 近况

△減收夜學社員學費 加徵社員  
共策進行會務

新加坡南洋青年勵志學社自創辦以來業經數載該社可稱為較有精神社團之一舉凡對於人羣公益靡不善與人同對於學務上亦莫不竭力籌謀以裨益失學僑胞是以進行事務無分畛域爭先恐後而援拯災黎更為注意至於值教育大家臨坡尤倡講演以廣僑胞見聞近者鑒于時勢日非恐夜學社員經濟困難力不從願特減收學費以擴充學務而培植人才夫如是該社之辦理殊為得法頃聞該社尤慮匱乏人才業經加徵社員共策進行會務並投票選舉來年職員云

## ●泗水中華學校有停辦消息

泗水中華學校開辦垂二十年現有學生五百餘人為東爪哇最大之學校與坤吧二華校鼎足而三近聞以經費

支絀有於四月一日停辦說如果停辦泗水華僑教育將陷入悲觀不知泗水僑商亦能同起維持否

# 雜 事 類

## ●泗水郵局留難華報駭聞

▲不遞愛寫華文住址之報紙

泗水大公商報云本年寄往英屬及國內之報紙因恐收受人不曉外國文字於封面上寫外國之住址外復于左側填寫華文住址寄送以來照例如是不料日昨寄往星洲及國內各處之報份悉數退還而當地郵局加以巫文一行

TIDA BOLEH PAKER TCELISSAN CHINA

其意謂不可以寫華文嗣詢之日本商會據謂渠等尙不知有此一回事而渠等寄往外埠及本國之報紙亦是日巫文均實按于報紙之封面上注寫本國文字對於當地法律郵局辦事手續上並無何種妨礙郵局當事者僅謂因其華文而不遞送其理由毋乃過於簡單深望該局有詳確之解釋不然又多一文字階級矣該報又謂自此專

發生後。本埠人士物議蜂起。咸歸咎當地郵局之無理取鬧。若該局不明白宣布理由。不特予華僑以難堪。實為國際間之憾事。準諸事理。該局有明白宣佈之必要。且報紙為銷行國內國外者。凡居住所在地之人民。未必能兼通外國文字。倘易地以處。凡荷蘭人民之居留中國者。中國郵局禁止其寄回國之報紙封面上。注寫荷文。試問其收受者能否收到。或謂當地郵局中辦事人。多不諳華文。禁止封面上寫華文者。誠恐以通信語句易之。余曰此（因噎廢食）之辦法。何足以折服局外之人。且可保證華僑斷無此等情事發見。若該局為避免此等弊竇。理應聘用兼通華文者。遇有此種流弊。儘可照章辦理。此事關係我國國體與文化匪淺。深望當地政府有以取締。

### ●華僑著爪哇糖業專書

留學荷蘭的趙普章博士。Dr. Tio. Poo. Jinnge 近在荷蘭刊行一書。名為「爪哇糖業」。荷文報甚讚許之。以為

僑務新聞

此書與荷人尋常的著作不同。趙君係留荷的華僑。以華人的眼光評論此種實業。故其敘述甚為精當有趣云。

### ●墨國華僑調查注冊

▲為戰亂保險之預防

墨西哥參迫古中華總商會近聘請陳大堯。顏炳華。李棟偉。李學瑾四君。代為擔任向參迫古轄內之華僑商店。調查注冊。所有一切茶資費用。概由商會支給。不收僑胞分文。其注冊之內容。以商店為主。以人口為附。例如商店名號。店東唐番姓名。何項生意。何時開張。資本若干。自資或合股。股東若干名。鋪內居住若干人。在於何埠。何區。何街。何方。何號門牌。及信箱號數。皆調查注冊。係專為墨國近日戰亂保險之預防。倘吾僑安全無虞。則誠為可喜可賀之事。若萬一有些損失。則根據此冊。即可為異日交涉要求賠償之根據云。

## ● 法國之參戰華人墓

▲為誰死▲為甚死

司俗德教士通信云。余於一月前曾在法國北部訪大戰中華工公墓。余之目的在一覽華工工作之營倉。並將公墓加以攝影。承戰時公墓委員會主任之贊助。派一職員相伴。自在聖職滿之總辦事處乘汽車出發。先至滕凱克。見鎮中景象大變。諸屋大多已重造鋪瓦。鎮後小村中之舊營倉地址。均經春掘。正在開墾中。余尋覓久之。始見華工五十人長眠之一小公塚。此輩華工有一小部分乃與余當時同在一隊中服務者也。塚外環堵繞以鐵鈎網。每一墳頭樹一小石碑。與立於英兵墳上者相同。石上鐫四華字。曰流芳千古。下刻工人姓名省縣籍貫。及在工團中之號數與死之年月日。離騰凱克後。至兩英兵墳地。一在威滿里。一在資林生。均距波隆不遠。構造美觀。每塚一列。均環以草地。每石碑之前皆種鮮花。其籠罩全墳地者。則有一白石十字及一紀念碑焉。離波隆不遠有聖鐵納鎮。在法蘭西公墓之側。華工二百人之墓在焉。此等華工大多受炸彈之傷而死於醫院中。墓側一大華式石碑。頗壯觀。上刻華法英三種文字。由此再往哀丹泊爾斯鎮。英將校士卒一萬一千人叢葬於此。墓地漸向海濱傾斜而下。風景至為幽雅。後方柏樹成林。中央直立一石刻十字架。兩旁各有一大石塔。氣象莊嚴。戰中許多營倉及醫院。今均不見。無遺跡可尋。吾人。在一英人園丁「娶法婦」茅屋進食後。沿村路而至諾野。而斯此為當時華工到法後之集中地。從此處而散往法國各處之華工不下十萬人。彼時所有醫院營倉。今皆已消滅。僅留一公墓地。四圍繞以短垣。塚凡八百六十。桑葉排列。每排夾以草地。每塚前皆植鮮花。立石碑。鐫以相當之紀念文字。管墓人於其工作極為熱心。彼住於附近中村。常聞人談及華工當時服務狀況。據彼告余。公墓中最後葬之華工屍身。係法人在一草屋地版下發見。其人顯然為其友殺害而匿尸於該處者也。時暮象四合。余等不克久延。乃急往哀比維爾英兵墓地。在曠示蒼茫中。尤覺其地靜穆而安寧。發人慨思。此間園丁較多。工作正畢。據友人言。英人在法國各於墓地中從事種花刈草之役者。共有一千二百人。均住於各小村中。英政府之注意公墓。可見一斑。蓋不但保管英公墓。即於華人印度人南非之埃及人之墓地。亦一視同仁。保護周至云。

自強工業社廣告

本社為振興國貨起見特聘專  
 門技師選購國產精良材料製  
 造 仙鶴牌 花露水 牙膏 肥皂  
 等 國貨 等 出 品 以 來 均 受  
 社會歡迎外埠諸君倘欲批發  
 定價格外從廉以酬 惠顧請  
 君之雅意

▲總發行所 安徽廣德西城外  
 自強工業社啟

此地位每格每月(三期)收刊費一元占二格者一元九角占三格者二元七角以三格為限



# 農 商 公 報

本報分政事報告著譯選載四門酌仿  
公報之體兼備雜誌之長為公布文告  
之機關發展實業之導綫編刊將及七  
載頗受各界歡迎材料益求豐富撰述  
更切實用以期國人樂於購閱咸手一  
編藉收提倡實業開新知之效凡願  
定購者請即投函北京農商部編輯處  
接洽可也

## 閱報利益

- 一、本報材料或為學術之導或本實地之調查閱本報者可以知全國實業狀況
- 二、本報廣告最多效力亦最大華僑營業廣告或商業廣告概按半價收
- 三、凡有投稿本報一經登載均酬贈本報以材料之豐富定酬報之多寡

廣告價目		報定價目	
第一版	每行一元	零售	每份五分
第二版	每行八角	每月	大洋一元二角
第三版	每行六角	每季	大洋三元五角
第四版	每行四角	半年	大洋六元
全年	十元	全年	十二元

# 外 交 公 報

本報以外交公報為宗旨分法合政務通商交際條約會議者錄譯及專件附錄十門為本報文告公佈之機關自十年七月出版以來閱者日眾受各界歡迎本報為提倡購閱起見每冊收回成本而於編刊則逐加改良材料則益求豐富以副讀者之望購閱本報者請即投函北京農商部編輯處接洽可也

▲兩項借目表列後

## 定報價目表

冊數	定價
一冊	四角
二冊	八角
三冊	一元二角
四冊	一元六角
五冊	二元
六冊	二元四角
七冊	二元八角
八冊	三元二角
九冊	三元六角
十冊	四元

## 廣告價目表

頁數	每月	半年	全年
第一版	二十元	六十元	一百元
第二版	十六元	四十八元	八十元
第三版	十二元	三十六元	六十元
第四版	八元	二十四元	四十元

注意：以上各表價目均按現洋計算郵費不取  
自民國十一年一月起

## 附 錄

### ●雲哥華僑生活狀況

坎擊大雲哥華埠。華僑之生活狀況。欲知其詳。必先知經濟之來源。吾國工業不振。商業不興。海外之華僑。欲以祖國貨物。從商業之競爭。而謀他人之利益者。不能也。故埠中商人。十分之七。倚賴於工人。工人則為西人傭工。如做厨。洗衣。做板廠。魚寮。鐵路等等。照現在工價平均而論。每人每月約得六十元之譜。房租月約四元五。膳費約十元。此外剪髮洗衣等費約六元。故工人所得之薪金。每月實存有限耳。此華埠經濟之來源也。

近年商業。頗形衰落。商家只可維持現狀。惟業旅館者。無不獲利。近月以來。酒樓生意。十分暢旺。因魚寮及各行工人。當秋去冬來之際。各行歇業。咸駐足於此。而紙醉金迷之酒樓。遂為彼輩消遣之場所也。近日雖屢有新酒樓開

張。而各家生意未嘗稍減。故數月間。電火之招牌。滿目皆是。一至黃昏。活動之電光。即照耀如同白日。直至明朝四五點始止。此等酒樓。約共八九間。其所以有如是之發達者。蓋以女招待也。女招待之在雲埠。經有十年之歷史。至今已成為一種風氣。且佔優越之地步。得最厚之薪金。而茶樓酒館。對於女招待之得人與否。即為招徠生意多寡之判。蓋業此者。已不可須臾離矣。溯女招待之起源。始於一九一四年。當時有某酒樓東主。目覩某土生女之貧寒而僱之。非有所利用也。豈知僑界中人。俱是他鄉作客。日久離家。妻室之樂。徒勞夢想。對於女性之思慕。其切可知。今得女招待之承迎。一盼一笑。亦足為樂。故趨之若鶩。該酒樓因是獲利十倍。他家繼之。一時女界。求過於供。因之一般投機者。輒向港澳等處。購年幼美貌之妓女。認為己妻。一俟登岸。即受僱於酒樓。而坐享其工金矣。現在女招待工價之最高者。每星期三十八元。而僑界習慣。必賜以賞金。(俗名花利)蓋女招待不獨招待。而且陪飲也。聞

有善歌曲者。且爲容奏技焉。故每星期可得百五六十元不等。而此等可憐之女招待。日油頭粉面。裝束趨時。不獨爲其所請夫者（即所跟之人）代妻道之責。且終日勞碌。而爲無酬之勞工。（工金盡爲其夫所有）甚且被殘暴所迫。而作夜度娘者有之。噫。亦可哀矣。

因酒樓有女招待之故。而尋常飯店亦效之。因酒樓飯店有女招待之故。而僑界於是每逢朝夕茶市。必至酒樓一行矣。夫以此浮靡之風俗。居留此間之華工。安有得餘錢付歸。以供給其家人。更何從得錢以歸國乎。至酒樓雖暢旺。但皆不能獲利。因所獲盡供女招待之工金也。每年八九月。各省華僑。由此間取道歸國。故一逢船期。街上輒人如蟻聚。而經濟亦因是而充裕。蓋歸國者必以其閒錢。多購種種物品。以爲在船上及回家之用。而親友之贖物。所值亦不菲也。

賭博場亦爲消費之所。華埠幾於滿目皆是。大率是一般奸商賭棍集股組成者也。况乎番攤場中。又以妖冶之女

子以爲荷官乎。每一賭餘。必分數棧。向當地官廳收俱樂部之牌照。即可開設。其局內如何。雖不得而知。然其爲害僑界無疑也。

商店陳列。日加改良。近兩年來。極注意廣告法。故各大店門首玻璃。鋪陳雅麗。據會遊歷美洲各處者稱。謂華僑陳列貨品之整齊。以此埠爲首屈一指云。而印刷品及報章告白。亦極盛行。爲各地所罕及。僑界誇靡門麗。有廣州市之餘風。如品茗一事。則有過之無不及。繁華之地。除酒樓之外。復有戲院。設有美貌之女伶登台。則衆生顛倒矣。博具之雅者。有麻雀。音樂盛行揚琴。前年有某甲專授揚琴。學徒數十人。且曾開揚琴賽會云。故今日雲高之華僑。若於酒樓戲院。不能佔一席位。打麻雀弄揚琴。又不能通曉其一者。則爲雲高華之阿木林矣。

上述之事。雲埠華僑狀況之百十耳。余書既竟。有不得已於言者。吾僑來加屬。納五百元人頭稅。始克登岸。考其所以來加之初志。無非爲謀生耳。今以其血汗博來之資。擲

於此等狂妄之舉。以快一時之慾。有何裨益哉。世有此種不調和之社會。有心人當爲之太息也。

### ●華人在爪哇之商業經營狀態

譯自日文報

遊歷爪哇。有三印象。其一。道路完備。四通八達。白壁高樓。鱗次櫛比。汽車之音。不絕於耳者。白人街之盛況也。通衢狹小。老舖連接。商家蜚集。車馬行人。往來如織。占商業之中心者。華人街之繁盛也。其三。則遠在郊外。沃野綿亘。椰蔭之下。屋影隱見。牛馬雞犬。嬉遊其間。土民部落之情景。是也。白壁高樓者。司行政企業之中樞。彼白人之所居也。古老舖屋者。撮取引之關鍵。我華人之所居也。至於郊外沃野。適於農牧生業。爪哇土民之根據地也。

爪哇之華人。約四十萬。其先多爲福建廣東之移住者。因地域關係。其性質職業。雖不無差異。然無分城鄉。華人最多從事之商業。小者則爲往來田園市區間之行商。與開設市場之小賣店業。大者中心市場之經紀行業及直輸

出入業。遠爲外人所不及。苟白人與華商斷絕取引。尙有不能一朝居。彼日本更無論矣。當前吧城排斥日貨時。日本商店。殆全閉鎖。華商在爪哇之勢力可知矣。

就其他事業觀之。都會之木工與金工業。殆在華人之掌握中。土地建築物之投資。則與亞拉伯人相對立。鄉村間之借金業。能達歐洲銀行所不及之範圍。物產之栽培及製造。更爲歐洲企業家遠不及。此等事業。雖未必無華人不能成立。然南洋之商業。除去華人。殆無有他國可繼起而代之者。

爪哇之經營商業者。依其人種。而別爲華人。白人。日本人。亞人。印人。土人等。因其經營方法。而別爲直輸出入業。經紀業。小賣業。行商等。其商業取引。皆有經緯相連絡。以下則就華商之勢力述之。

(一)公設市場與華人

爪哇不分都市之大小。各因其地有日用品及物產之公設市場。大部分之現金取引。在此公設市場行之。而在部

會者。每日晝間開市。在鄉村者。應地方之狀況。每週定有  
一回或貳回之市場日。

除特殊商品外。日用品則廉價以應需要者之購買。而補  
小賣商店之不備。其有益於該地生活者之便利。非淺鮮  
也。

僑務第一〇八期

公設市場可別為貳。(甲)日用部。(乙)食料品部。(甲)日用品部更細分之如次。(子)輸入品部。(壹)雜貨店部。(貳)綿布店部。(參)陶磁器店。(丑)土產品部。(肆)紗郎(Saioung)類店部。(伍)衣服店部。(陸)其他飾身具店部。(乙)食料品部。(柒)菓子食料製品部。(捌)生肉菜蔬類部。(玖)外有米穀販賣店。

在輸入品部之雜貨店。除亞人所經營之帽子類。首飾。珠寶等少數販賣店外。其餘雜貨店。與綿布店。陶磁器等概為華人所經營。

(壹)(貳)之顧客。為中流以上之士人及其他白人。

此貳部占公設之大半區域。東西兩洋之貨物。各競其美。甚可觀也。

(叁)之顧客。以土人為主。將其本地所產之蔬菜。雞。果實。薪炭等。負運而來。在該市場之他部販賣後。購買陶磁器。轉向土人買之。商品中除鉛製品。玻璃製品。玻璃燈之少數外。大部為日本品。

(肆)為土產品類店中重要者。次於雜貨。綿布。到處有賣店。專販賣紗郎類。土人婦女經營之。

(伍)之衣服店部者。土人之男裁縫。日用縫機製造各種衣褲類。於此而販賣之。

(陸)其他飾身具店者。販賣土人製之竹帽子。草製拖鞋。紐帶類。由土人之手經營之。洋靴製造。則歸華人經營之。

食料品部(柒)菓子食料品由華人販賣之。(捌)生肉菜蔬類。由爪哇土人販賣之。

其他販賣米穀者。市場甚多。由華人亞人販賣。此外有土

人之烟草店。亞人之金具店。

以上在公設市場中土產品之販賣店。雖爲土人亞人所占有。而輸入品之大部分。則由華人辦理之。

(二) 小賣商店與華人

小賣商店中張設最大之店舖。爲白人。小賣店在大都市者。雖見有所謂 Department 式之完全設備。其顧客則僅白人。不過一種特別之商店而已。

日本人商店。雖通城鄉之主要地皆有之。然顧客稀少。商品之不完備。不能謂有充分之發展。

印度人對於印度特產品及日本絹布類之取引。雖有一類之特徵。然辦理商品之特殊關係上。猶遠不及在都會中之店數。雖與日本相伯仲。而在鄉村之取引。尙未見有發展之地。

亞人在中心市場。雖開設皮革製品及其他相當之店舖。爲數極少。不見發展。但在吧城地方者。於華商人少之處。力圖發展之故。與小賣小販頗有相當之發達。然在亞人

之發展。以對於紗郎製造業。與土地及建築物之投資。爲大成功。

就華人觀之。不問郡邑鄉村。各因其地有最完備充實之商品。無論都會之白人。與地方之士民。均視爲彼等生活上不可缺少之物。而盛行購買。其在郡邑者。多兼營經紀業。廣握地方之商權。在地方者。亦握土民生活上之商權。與金融權。物產之取引。殆全歸華人買收支配狀況。

有此連絡與活躍。爲日本人印度人亞人所不及。謂爪哇商權。爲華人之獨擅。非過言也。

(三) 經紀行業與華人

經營本業者。雖有白人。日本人。亞人。印人等。而印人對於一般取引。殆無影響。亞人在吧城者。僅對於斯馬托托地之取引而已。白人在爪哇內地。罕有支店。屢之營批發業。經紀行業者少。日本人雖在爪哇內地。有專營卸賣業者。其數亦少。至於華人之在爪哇營經紀買賣業者。殆全島連絡。勢力廣大。其大者兼營直輸入業。隨時與中國內



地及日本直接取引。

此等經紀買賣出賣華人最盛大之事業。殆他人種不能步其後塵者也。

(四)直輸入業與華人

業直輸入者。以華人。印度人。日本人。白人。爲主。印人專辦理印度物產。兼輸入日本絹布。華人之所採辦者。日本之陶磁器。玻璃製品。火柴。及其他雜貨。中國之棉布。兩傘。香港之松脂。新嘉坡之干魚。台灣之茶。西貢之米。澳洲之麥粉。皮革。其他外領諸島之香料藥類。是其主要者也。然中國產以外國品輸入。尙不及白人與日本人。

要之華人之取引範圍。如前述小賣業。經紀買賣業。直輸入業。均以爪哇爲中心立脚地。而大發展。即居東西貨物販路之衝。掌握商業之關鍵。且橫貫爪哇內外領地。連絡東亞之諸港。以握其商權。

該地取引所用言語。爲華人常用之馬來語。即白人。日本人之直輸入業者。亦集中於華人商區。此華人商街所以

爲中心市場也。(子)個人商店。華人商店經營最普通者。個人商店也。此等商店。大抵其移住之初。以極少資本。販賣少量之商品。或自行肩挑。或雇土人負荷。披星戴月。行商於土人部落之間。刻苦勉勵。經營許閱。歷以血汗所換之資本。始在都市創設商店。其商品之研究。經營之健實。爲各商中最有信用者也。(丑)公司。個人商店或股份組織商店。均稱爲公司。所謂個人商店者。其取引經營方法。稍異。即不能脫除投機的取引。是其通弊也。欺詐破產等之不正行爲。屬於此類。不健全份子爲之。(寅)股份有限公司。以普通少數之資本家爲中心所組織。言其資本。雖比較爲少。以負有重任之個人信用。常可爲最大之取引。(卯)補助機關。補助機關之不備。如華商者。殆無之。華人設立之銀行。雖有二三。僅以擔保借貸爲主。該銀行業之發達。殆無可觀。故在各地外國銀行之少。匯票流通。以折扣此小匯票。爲個人營業者有之。個人貸金業亦盛行於華人間。倉庫業甚少。亦不過爲貸付銀行之彙

業。保管其擔保品而已。於是日本之銀行及倉庫業者。乃為華人取引補助機關。大肆其發展矣。

(五) 事務

就事務整理言之。僅上述之股份有限公司取規制之方法。至於個人商店。公司等之大部分。其帳簿之決算。不過一年一回而已。如是該領地戰時所得稅之徵集。悉由政府之推定外。無何等調查之方法。因此蒙非常之不利者多。

(六) 取引情狀

在公設市場中之買賣。概用現金取引。小賣則不論都會鄉村。現除各半。然在鄉村小賣者。因土人之生活上經濟的觀念低。且彼等之財囊中存有金錢者少。故小賣店對此等顧客。不能不與信用上之賒帳。然其期間以地方公設市場日起。至次回之市場日。約定償清。然普通每不能如期者多。

小賣店與經紀行之關係。自然以長期用賒貸為必要。經

紀行業者。對於小賣店不可不為援助的取引。故賒貸之清償。總在二個月至三個月後。

經紀業之賒貸收回期間。如上之關係。直輸入業者與經紀業之取引期間亦愈長。而愈援助經紀行業者之經濟。現在華人經紀行業與日本直輸入者之取引支拂期間。如次。

(子) 綿布類以二個月為限。但福龍印。九龍印。雙龍印。之日本品。因日本市場價值變動。相差甚遠。故用現金取引。

(丑) 雜貨一般一個月期限。或用現金。

(寅) 陶磁器雖尚用現金引換。最近則漸減。最長以一個月為限。

(卯) 金物類。為歐洲品之長期賒貸所左右。賒帳二個月長至三個月。

(辰) 其他火柴。松脂。視當市場貯貨之多少。及原產地市場之變動如何。如綿布中之福龍牌。市價大生變動。故

用現金取引之。華商之顧客。實爲土人。鑑定商品。異常幼稚。當買物時。最重視商標。故在一般取引上。廣用之商標。即在取引契約上。以此商標而決定其商品。可謂販路之擴張。實在乎商標之擴張也。

同一貨物無商標者。甚難銷售。即令賣之。其市價大有差異。又同一商標品中。其工場用之印板。印色或檢查訖印之大小與變色等。引起取引上之問題者不少。

再就次於商標必要之樣本言之。日本人之樣本取引。往往交出貨物。較樣本惡劣。以致取引上。屢生障害。此日本商人之無信用也。若華人與歐人在賒貨期間。通綿布類。襪貨金物等。較日本更爲長期。而可取引有利。其他商標樣本。包裝荷造等。最完備。日本商人之不及遠甚。

### 敬告古巴華僑

胡汝麟

汝麟漫遊來至古巴。得與此間僑胞商界同人聚於一堂。不勝欣幸之至。歡迎二字。萬不敢當。然甚願與諸君子晤談。得悉此間一切情形。所以承諸君子雅召。不敢推辭。今

將鄙人對於此間僑胞所發之感想。略爲奉述。

第一。對於現在華商在此情形。極爲快慰。查歐美各國。對於國際貿易。視之極重。學校列有專科。政府定爲政策。所以彼之商業。就商人本身論。多有專門商業學問。就政府一方面論。皆挾國力以事保護資推廣。而華商方面。則在國內既未嘗得有相當學校。以學習商業之智識。而國家又以積弱之故。保護之力。實有未充。而我僑胞之經營商業者。在各處均取得相當之地位。在古巴尤稱發達。於此可以證明我華人實具經營商業之確實能力與天才。又案拉丁美洲各國。其社會之組織清明。似乎上有歐美式之大資本家。下多智識較低之貧民。而中級人民不免缺少。此實其社會組織之缺點。我華人加入一部分於其中。經營各種中等商業。天然爲彼之社會中之中堅。以補其缺陷。故華人在此經商。就華人一方面言之。事業易於發達。就彼國一方面言之。社會增其調協。實爲兩利之道。於此可以慶幸我華人已覺得最適當之地點與機會。上述

二點。爲鄙人對於此間僑胞所極快慰者。

第二。對於華商將來抱有無窮之希望。就消極方面言之。現在發達之狀況。實我僑胞之才力與精神所換得。並非坐分他人之利。而其他野心國家。忌妒華商之發達。現在乘機灌輸古巴人以排華之思想。不免可慮。所以我華人應從外交方面輿論方面著手。使古巴人知華商事業。直接助其社會之調協。間接增其實業之發達。庶可以免除誤會。不至爲其他野心國家所利用。又彼等倡排華之論者。往往謂華人不能潔淨。於公共衛生有妨礙。此後我僑胞對此。似宜更加注意。所謂有則改之。無則加勉。以免爲他人所借口。此點爲鄙人對於我僑商保持現在發達之狀況之希望。就積極方面言之。我華人既具有經商之天才。拉丁美洲又爲吾華商適宜之地方。此後華人來古巴者。應持改工爲商之主張。有資本者自行營業。無資本者或息借他人之資本。或供職於他人之商店。把拉丁美洲之商業。當作一條直路。一直向前走去。前途必有更大之

附 錄

事業。又現在世界商業日日發達。關於商業之學問亦日發達。故各國以商戰。實以學戰。中國重家族。所謂家族主義之精義何在。即希望後代之發達。更甚於本身之發達也。故此後應使吾輩子弟。一面在家庭中承受吾人華人勤儉之特長。一面更應使其在高等教育中。得有商業專門之學問。則吾華人再一代在此間之商業。必更能超過於現在狀況之上。此二點。爲鄙人對於僑胞將來商業更爲發達之希望。

現聞章總領事正與諸君共同籌商擬創辦華僑學校。鄙人對於此事極爲佩慰。如學校成立。所有第一年内應用之中文教科書籍等。鄙人擬在國內自行籌款捐助。以仰副諸君子興學之熱心。並以醉今日歡迎之盛意。

### 秘魯海上之浪花

小 誌

由巴拿馬赴秘魯。置身海洋中船內。知海面有風。船略搖動。然不甚立鎗。面見遠浪皆白頭。並不減於亞利伯海。所不同者。彼處浪紋互相衝繞。此處浪花疎闊。浪紋有條理。大凡浪花疎而紋有條理。雖甚凶湧。人在船中。無甚苦。反之則否也。

遊記

●遊蘇加拉惹記

三寶壠華英學校陳瓊瑤

附錄

十

某日早五時。往峇都拉珍 (Batu Caves) 賞玩山景。自蘇加拉惹經布哇格多而抵峇都拉珍。計程五十餘里。沿途崎嶇難行。山之高處。濃霧迷目。路畔鮮花。觸目皆是。枝上小鳥。唧唧而鳴。此際直令人覺身在畫圖中。行三時許。即抵山巔。有高利君別墅在焉。是夜寄宿於茲。山上有溫冷二泉。以供四方遊人沐浴之所。當晚浴於溫泉。泉水含琉璜質。有益於體。山上土人。傳言凡浴此水者。即能換老成童。此種謬言。原不足信。山上空氣清潔。適於設立農業學校。植物園。及病院等。然尚無人倡設惜哉。晚飯畢。即於屋前圍坐談天。遙望蘇加拉若。及布哇格多之城市。歷歷然如在目前。此際頗覺疲乏。知遊興已漸闌矣。翌晨五時。起床盥洗。畢。即登高遠望。見斯拉麥山 (Samarang) 巍然矗立雲際。嗣後山忽不見。因為濃霧所迷。故耳。屋之左右。均有花園。花開正盛。清香撲鼻。宛如身在蓬萊。令人不忍遽去。登高遠望。遙見芝拉札 (Telaga) 附近之奴殺干望岸 (Nesakumbangan) 余等賞玩久之。適值紅日初升。彩霞滿天。林中宿鳥。唧唧飛鳴。風景優美。山水明秀。非筆墨所能寫其真相。至八時許。共往冷水泉沐浴。此泉水清而靜。深二尺許。中部尤深。故不諳游泳術者。不敢輕試之。距岸遠處。有壹高山。上有瀑布。高二丈許。水勢甚急。轟轟然有聲。相傳有一荷婦。因遭不幸。自盡於此。此種傳言之虛確。余未敢從而判斷之。水畔有黑石雕六字云。(本島第二佳境) 字跡頗舊。想必於四五年前所刻也。至中午。余等復歸屋內。圍坐而食。午後登時。即陸續下山。三時許。復至蘇加拉若。次日為余等擲捨返壘之期。起床盥洗。畢。即整理衣冠。各攜行李。直往 S.D.S. 車站。候車至六時許。火車始至。車行約半時許。即抵布哇格多。停二小時。復開赴 S.S. 車站。未幾。即抵白露潭。至此乃換 S.C.S. 車。抵直葛。只因中途有阻。以致不能到壘。遂於直葛新嘉坡客棧投宿。是晚。余等稅摩托車。往各街遊玩。至夜深始歸。明早五時。自直葛乘火車返壘。至壘時。已午前拾時矣。此次旅行。火車往來之路程。為五百餘里。費時壹星期。遊歷七埠。所見所聞。非短文所能盡述也。

此水乃趙友蘭女士發明經  
曹瓊秀女士鑒定始由本社  
出售用法簡單功效迅速搽  
後歷三十分鐘即變純黑水

**指南牌烏髮水**

不退色少年白髮盡購試之  
每瓶大洋一元外埠寄費加  
一〇上海辣斐德路上海女  
子工業社發行

此地位每半面六格每月三元每格收廣告費一元五角如占用兩格減費一角以二格為限

上海廣東東種德園自製國貨

農商部國貨展覽會  
嘉獎一等

薄荷錠

大號二角半  
角三號角半

薄荷烟

每枚洋一角半  
上海河南路四百三  
十六號

特別送

近來人士愛玩郵票  
者日增良以趣味濃  
郁增識益智倍勝其  
遺品也而華僑諸君  
祖國郵票者尤殷惟  
國購買不免于利權外  
今本社代廉物美信用卓  
著謹將中國紀念等票略  
列數套於後

宣統紀念票二枚三角郵政紀念  
票四枚二角五分同上  
四枚三元憲法紀念票四枚三角  
同上(新郵用)四枚六角附收賬  
摺票三枚三角民國倫頓印票一  
二元止)十七枚一元民國北京  
印票二元止)二十枚七角同上  
(五元票)一枚二元限新郵用票  
(二元止)十九枚四元九角以上  
均係華洋計算賜款請由郵匯或  
用國幣香港匯票小呂宋新加坡  
等鈔票亦可如寄下南洋各地  
郵票五百枚(不論幾種)可換世  
界大小各國郵票一百種如剪此  
廣告寄下常奉贈各國票十種機  
會勿失來信請掛號章程目錄函  
索即寄

International Stamp Co., Soochow, China



乙 種 小 廣 告  
 介 紹 國 貨 先 行 送 登 一 個 月

此位地每半面八格每格每月(三期)收廣告費一元二角如占兩格減費一角以二格為限

上海女子工業社

為中國女子第一創  
 辦的日用品製造工  
 廠▲出品有指南牌  
 芝蘭霜 芝蘭香粉  
 芝蘭生髮油 芝蘭  
 水芝蘭髮膠 福  
 烏髮水 美髮膠 領  
 壽酒 西裝軟領  
 領帶 襯衣 愛國  
 志士 女界同胞  
 幸賜南針

喝酒的人請常備着

康成酒廠

花菓露酒

露酒

本廠並經理無敵牌

香檳啤酒

批發所

上海法租界  
 大馬路中市

費	郵	報	頂
日菲新荷美國國	日菲新荷美國國	日菲新荷美國國	日菲新荷美國國
金幣紙盾金	金幣紙盾金	金幣紙盾金	金幣紙盾金
代代代代代外內	代代代代代外內	代代代代代外內	代代代代代外內
	六分	壹分	壹分
半元	一元六角	一元七角	一元七角
二元	二元	二元	二元
三元	三元	三元	三元
四元	四元	四元	四元
五元	五元	五元	五元
六元	六元	六元	六元
七元	七元	七元	七元
八元	八元	八元	八元
九元	九元	九元	九元
十元	十元	十元	十元

統計全年報郵費

國內幣三元三角  
 國外幣五元  
 美金三元  
 荷幣八盾  
 叻幣六元  
 彬銀六元  
 日金五元

凡以外幣照表繳納者。可用保險信寄下。或交外地郵局。以國際匯兌滙來均可。因小數不便計算。起碼須訂半年。恕不零售。索取樣本。國內取郵票十一分。國外免費。

本社社址北京宣武門內頭髮胡同廿七號英文寫法載在論說上方

板權所有

中華民國十三年  
 總發行所 衡陽何海鳴  
 編輯 朱劫  
 印刷 僑務印刷社

敬送寶書

敝社編印之格言叢輯係搜集古今中外聖賢及哲數千人之嘉言懿行彙輯成帙出版以來迭承各界歡迎閱者均目為救世之寶書而迷之金鑑現已出版第十七集每集皆有各長官各團體各偉人之親筆題詞題簽尤有聲有色原價每集大洋一角六分現值第十七集出版之始特行贈送每集祇收回郵費洋八分(外埠函索郵票通用凡索一集請索中國郵票八分如索十七集請索港幣一元三角六分或用中國郵票一百三十六分代之亦可寄費在內)欲修養身心明辨是非者不可不備此書欲得良好子弟及良好家聲者亦不可不備此書欲效法數千聖賢之嘉言良謨更不可不備此書也(現在初集起至十六集止均已再版且每集各異如能購齊十七集置諸案頭時時翻閱終身獲益不盡)

▲華僑索閱每十七集荷紙二盾半叻越非暹幣各二元美金一元可以當地紙幣掛號保險寄下敝社收到後亦即將書掛號奉上以免遺失其所以收費稍多者係因郵費過昂故也乞加諒察

上海北山西路德安里格言叢輯社啓

頭痛 腰酸 背痛 四肢 無力 目眩 耳鳴

自奉 大補 生紅 色補 丸調 補其 氣血 使身 體強 壯得 獲治 愈矣

切勿受人之欺騙以為是腎症也然而往往腰背酸痛者係腦筋衰弱之故也其藥治之法即補其氣血使筋力即得全愈矣就逐日各埠重要之新聞報上所刊而觀之知天下各處治癒者感戴韋廉士大醫生紅色補丸確有補血健腦之奇功即如江西贛州中國紅十字會分會會長蔣士榮先生之函書亦可為確據矣其來函云余素體甚弱侵寒則胃逆作嘔腹痛欲吐待醫查詢



紅十字會分會會長蔣士榮君

擬適宜幸無大患迨民國八年接辦會務亟謀發展操勞過甚以致頭目暈眩腰背酸痛知係氣血兩虧之故遂由隔隣中洲藥房主人汪君天賜補攜韋廉士大醫生紅色補丸二瓶勸余盡一試服效會醫員亦稱是丸性質與余患症服之最為有益輒試服一瓶即見微效於是續購半打接連吞服漸覺漸愈疾病豁然並體軀日見肥碩惟近兩年每屆冬燥時生咳嗽失聲之症以紅色清導丸服之

亦見功效故余對於男女老幼之患與余相同各症者莫不竭力舉薦也韋廉士大醫生紅色補丸凡經售西藥者均有出售或直向上海江西路六十號韋廉士醫生藥局函購每一瓶大洋一元五角每六瓶大洋八元郵力在內  
衛生小書奉送 如欲索取無分男女及小孩均有衛生小書奉送即需寄一明信片至以上所列地址原班郵送一份可也